



Tristia

W. SHAKESPEARE: 66. szonett (ford.: SZABÓ Lőrinc)

NÓGRÁDI Péter
(* 1952)

Lento $\text{♩} = 50$

S *p* Fá - radt vagyok, fá - radt vagyok, rin - gass, rin - gass,

A *p* Fá - radt, rin - gass el, rin - gass el,

T *p* Fá - radt, rin - gass, rin - gass, rin - gass,

B *p* Fá - radt, fá - radt vagyok, rin - gass, rin - gass,

5 rin - gass, rin - gass el, ó, ha-lál,

rin - gass, rin - gass, rin - gass, az Ér - dem itt

rin - gass, rin - gass, rin - gass, kol - dus-

rin - gass, rin - gass, rin - gass,

10 *mf* *mf* *mf* ó, ha-lál, Semmiség - re pom-pa vár,

mf *mf* *p* és hitvány, ó, ha - lál, és

mf *mf* *p* nak szü-le-tett, ó, ha-lál, ó, ha - lál,

mf *mf* *p* ó, ha-lál, ó, ha - lál,



15 *p*

és á - ru-lás sújt, á - ru-lás sújt, á - ru - lás sújt

á - ru-lás sújt, á - ru-lás sújt, á - ru - lás sújt, á - ru - lás sújt

és á - ru-lás sújt, á - ru-lás sújt, á - ru-lás sújt, á - ru - lás sújt

á - ru - lás sújt, á - ru - lás sújt

19 rit. ' a Tempo [$\text{♩} = 50$]

min-den szent hi-tet, és a-láz, és szűz E-rényt a

min-den szent hi-tet, és a-láz, és szűz E-rényt a

min-den szent hi-tet, és rút gya-nú, és szűz E-rényt a

min-den szent hi-tet, és Be-csü-le-tet rút gya-nú, és szűz a

23 *accel. poco a poco*

Gaz ti-por-ni kész, és Töké - le-test korcs u - tód, és Érc - e

Gaz ti-por-ni kész, és Töké - le - test korcs u-tód gyaláz, u - tód

Gaz ti-por-ni kész, és Töké - le - test, Töké - le-test korcs u-tód gyaláz, u - tód

Gaz ti-por-ni kész, és Töké - le-test korcs u-tód gyaláz, u - tód

rőt ront bé - na ve - ze - tés, és Ész - re lán - cot dok - tor Bal - ga vet.
 gyaláz, ve - ze - tés, és Ész - re lán - cot dok - tor Bal - ga vet.
 gyaláz, és Ész - re lán - cot dok - tor Bal - ga vet. És
 gyaláz, és Ész - re lán - cot dok - tor Bal - ga vet. És

31 **Sostenuto**

És Ha-ta-lom e-lőtt né-ma a Szó,
 És ha-ta-lom e - lőtt né-ma a Szó, né-ma a
 Ha-ta-lom e - lőtt, és Ha-ta-lom e - lőtt né-ma, né-ma a Szó,
 Ha-ta-lom e-lőtt, e - lőtt, e - lőtt a Szó, né -

35

accel. poco a poco.

né - ma a Szó, né-ma a Szó, né - ma a Szó, és
 Szó, né - ma a Szó, né - ma a Szó, né-ma a
 né-ma a Szó, a Szó, né - ma a Szó, és
 - ma a, né - ma a Szó, né - ma a Szó, és

39 $\text{♩} = 60$ **rit.**

Egy - sze-rű kap Egy - ü-gyű ne-vet,
szó, Egyszerű kap Egy - ü-gyű ne - vet, és
Egyszerű, Egyszerű kap Egy - ü-gyű ne - vet,
Egyszerű, Egyszerű kap Egy - ü-gyű ne - vet, és Rossz-ka-pi-tány rab - ja lett a

43 $\text{♩} = 50$

és Rossz-ka-pi-tány
Rossz - ka-pi-tány rab - ja lett a Jó,
és Rossz - ka-pi-tány rab - ja lett a Jó, és
Jó, a Jó,

48 **accel. poco a poco.** $\text{♩} = 70$

és Rossz - ka-pi - tány rab - ja lett,
és Rossz - ka-pi-tány és Rossz - ka-pi-tány rab - ja lett,
Rossz-ka-pi-tány, és Rossz - ka-pi-tány rab - ja lett a Jó, a
és Rossz - ka - pi - tány rab - ja lett,

[♩ = ♩]

rit. poco a poco. .

rab - ja lett, rab - ja lett, rab - ja lett, rab - ja lett,

rab - ja lett, rab - ja lett, rab - ja lett, rab - ja lett,

Jó, a Jó, a Jó, a Jó, a Jó,

rab - ja lett, rab - ja lett, rab - ja lett, rab - ja lett,

Tempo I. [Lento ♩ = 50]

rab - ja lett, rab - ja lett a Jó. Fá - radt vagyok, fá - radt vagyok;

rab - ja lett, rab - ja lett a Jó. Fá - radt, fá - radt;

a Jó, a Jó. Fá - radt, fá - radt;

rab - ja lett, rab - ja lett a Jó. Fá - radt, fá - radt vagyok;

jobb vol - na sír - - - - ba mennem,

jobb vol - na sír - - - - ba mennem, ó, ha-lál,

jobb vol - na sír - ba mennem, ó, ha-lál,

jobb vol - - - - na sír - ba mennem,